

皮囊之下

新兴驴皮贸易及其对驴只权益和
人民生计的影响

2017 年 1 月



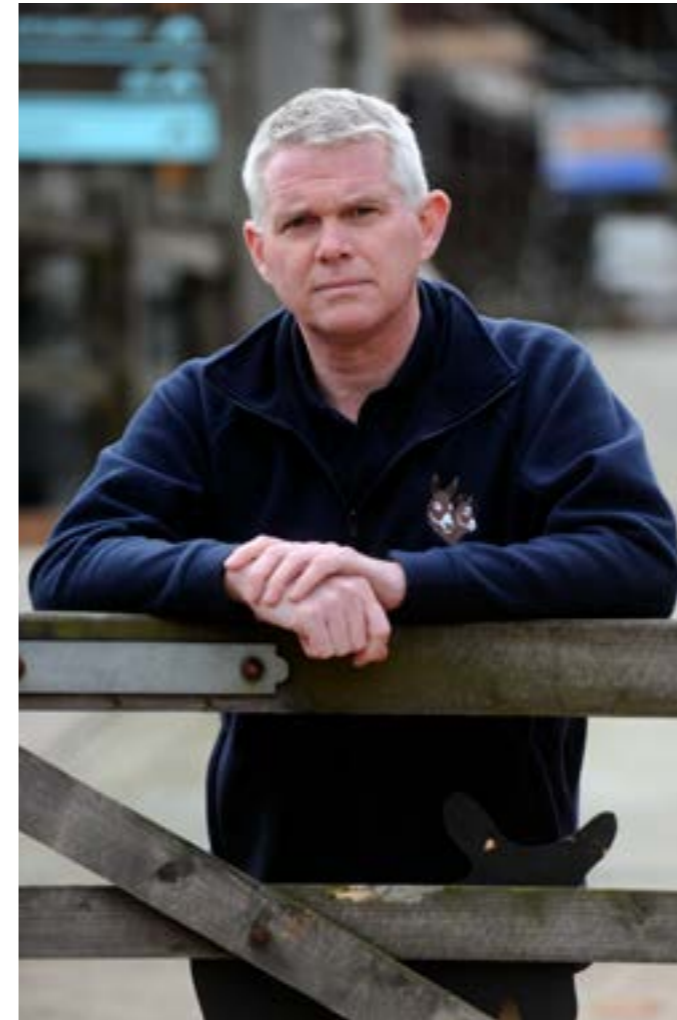
**THE DONKEY
SANCTUARY**



目录

序:马克·贝克	3
简介	4
驴只成为动物产品	6
新兴驴皮贸易	8
阿膠市场	8
阿膠生产	8
中国的驴群	8
非洲驴只的影响	10
毛皮贸易概览:驴只权益的全球威胁	16
亚洲驴只所面对的影响	18
美洲驴只所面对的影响	20
野生驴群所面对的影响	21
贸易所面临的挑战	21
驴只权益的危机	22
驴只采购	22
运输	22
屠宰(合法与非法)	24
仅存驴只与驴主所面对的影响	24
驴制品生产加剧化	25
有关动物权益的检控	25
人民生计和环境的危机	26
环境影响	26
驴只在立法层面的影响力	26
总结与我们未来的发展路向	28
参考文献	30

序:马克·贝克



试想想,如果有一天你清早醒来,发现镇内或村内所有汽车的引擎和车轮都被人抢走,情况会变得怎么样?没有车辆,表示你和你的社区都失去了运输工具。一切我们认为是理所当然的行程,例如上学、每天上班,或者前往餐厅,顷刻变成极之艰巨,甚至不可能的任务。

最近,在坦桑尼亚的农村社区正正上演着相同的一幕,但他们所损失的珍贵交通工具,并非汽车,而是驴只。村民一早醒来,发现他们 24 只每天辛勤工作的动物,在一夜之间被人统统杀害,并剥掉了牠们身上的毛皮。对于这个社区而言,这敞遭遇绝对是沉重至极的打击;而对于每天刻苦耐劳的驴只来说,如此牺牲绝对是悲无人道。

今天,全球驴皮贸易对驴只的权益和世界各地人民的生计带来广泛影响,这个事例仅仅是冰山一角而已。现在市场对驴皮的需求非常强劲,而作为珍贵中药“阿膠”的关键成分,驴皮的价格亦不断飞涨。世界上正处于危机的社区因而越趋贫穷,并逐渐失去自给自足的能力。

我们的报告将会揭示全球驴皮贸易的惊人规模,以及生产如何赶上产品不断增长的需求。我们不能任由人们继续践踏驴群,更绝不能放纵他们肆意剥夺这些社区唯一的生存工具。为动物和人们的福祉着想,我都必须采取行动,遏止这种贸易的肆虐。

马克·贝克
行政总裁

简介

全球的驴只种群数目约为 4400 万⁽¹⁾，而由于驴只在发展中国家中主要作为役用动物，因此与当地的经济息息相关。在社会、文化和经济上，驴只都在社区内人民的的生活和工作之中扮演着不同的角色。作为一般家庭驯养的动物，驴只在传统上担当驮运、骑乘、耕作和载运的重任，很少会用来娱乐大众与生产食物。

虽然纵观历史，将驴只作为动物产品的事例屡见不鲜，例如有典籍纪录古埃及人曾视驴肉和驴奶为珍贵食财⁽²⁾，但驴制品在 20 世纪的消耗量始终非常有限。然而在 21 世纪，市场对驴制品的需求却死灰复燃。

在过去三年，The Donkey Sanctuary 留意到市场对驴产品萌生兴趣，当中以驴皮（通常为兽皮）、驴肉和驴奶最具价值。全球对各种驴产品的需求急剧增加，而且对以驴皮精制而成的优质产品特别感兴趣。

这种贸易规模之大，足以令全球社会各界响起警号。动物权益的损害、农村生计的威胁，以及食品欺诈行为，都成为全球媒体广泛报道的对象。但到目前为止，有关驴只屠宰数量、贸易路线、产品价格，以及驴只在宰杀前后的权益状况等重要议题，都缺乏完整的证据，而可供参考的具体信息更是寥寥可数。

本报告将会重点概述有关驴皮贸易的目前情况，并在较小程度上概述有关的驴肉贸易的资讯。（额外信息可参阅 The Donkey Sanctuary 的新兴驴奶产业报告。）报告的信息均参考来自驴产品贸易活跃国家的当地和国家媒体报道，以及由 The Donkey Sanctuary 的全球合作伙伴网络所提供。由于有关保护驴只、驴主、主要贸易商和产品消费者的法例实在很少，报告当中仅提供少量资讯，以供外部机构评估和监察该贸易的大小和规模。

致谢

The Donkey Sanctuary 在此衷心感谢来自世界各地的朋友、合作伙伴和同事，为本报告提供众多资讯，以及致力为捍卫驴只权益而不断奋斗。由于他们提供的信息属敏感性质，我们无法在此向所有投稿者公开致谢，但他们的宝贵贡献仍然是功不可没。我们会继续为合作伙伴提供支援，与他们一同应付驴只权益所面对的全球挑战。

在坦桑尼亚北部，马赛妇女每天都会与她们的孩子收集饮用水，并依靠驴只来长途运载重物。



驴只成为动物产品

作为驮畜，驴只的功用在几个世纪以来都没有太大改变。驴只继续担当传统角色，负责将商品运到市场、耕种土地、拿取和背负家庭必需品，以及拖动卡车^(3,4)。然而纵观历史，驴只这种驯养动物也曾经用作生产制品，以供人类消费之用。在多个世纪以来，驴制品一直受人们追捧，例如古埃及人视驴肉和驴奶为珍贵食财⁽²⁾。即使到了近代，非洲的一些族群仍然会吃驴肉，视之为廉价和易于获取的动物蛋白来源⁽⁵⁾。直到最近，非洲人依然会宰杀驴只食用，而原因大多数是由于驴只太老或无法继续工作。在中国某些地区，食用驴肉仍然是非常受欢迎的传统，而且驴肉是非常珍贵的食材，价钱相应昂贵⁽⁶⁾。相反，在世界上许多社区，食用驴肉或使用驴产品却是一种禁忌。这种厌恶可能是基于地方文化或宗教理论，例如在穆斯林信仰之中，驴肉被視為是“Haram”（被禁止的）⁽⁵⁾。



©George Knowles Hong Kong © 版权所有 georgeknowles@yahoo.com

肯定，全球驴皮市场供不应求，因而导致价格飙升和欺诈行为的出现^(7,13)。中国市场需求之大，无疑令全球有关驴只权益损害、盗窃，和驴只价格急增的报导涌现。驴制品因而变成炙手可热的珍品，当中每公斤阿胶的价格更高达 375 美元。

在过去两年中最值得关注的，莫过于新兴的大规模全球驴皮贸易涌现，估计每年交易最少涉及 180 万张驴皮。反过来说，驴皮的全球需求保守估计达到 400 万张⁽⁷⁾，而根据报告引述，中国的驴皮需求上限为每年 1000 万张⁽⁸⁾。驴皮一般用于精制传统中药“阿胶”（亦称为“Colla corii asini”或“驴皮胶”），制法是从兽皮中提取驴胶作为主要成分，再混合草本植物和其他材料，制成凝胶棒、丸剂或补充剂⁽⁹⁾。阿胶这种药物源远流长，并曾被推举为皇帝御用的食品。阿胶一般声称具有众多健康功效，包括抗衰老、增加性欲，和减低妇女患上生殖器官疾病的风险。而在许多已出版的哺乳类动物模式科学研究中，科学家都指出阿胶具备显著的健康益处⁽⁹⁻¹¹⁾。例如 Wang et al.⁽⁹⁾在报告指出，“Colla corii asini（阿胶）可透过增强抗氧化活性、净化自由基，以及调节与衰老相关的基因表现来抑制衰老过程”。同样地，在确定阿胶的微量元素基础后，Wu et al.⁽¹⁰⁾得出结论，指阿胶“可对因接受放射治疗或化疗而受骨髓抑制之苦的癌症患者带来特别益处”。由于中国对验证传统中药的作用模式与提出成功例证甚感兴趣，使许多有关 Colla corii asini 的研究应运而生，并获得各界广泛评论。尽管报告中所提及的部分资料可能存在争议，但同业评论期刊却提出了言之成理的益处⁽¹²⁾。随着中国中产阶级的财富增长和迁移，以及阿胶功效受到明确



数百张驴皮在阳光下晾晒，是阿胶生产过程的一部分。全球的驴皮需求量约为每年 400 万至 1000 万张。

©George Knowles Hong Kong © 版权所有 georgeknowles@yahoo.com

新兴驴皮贸易

阿膠市场

尽管驴肉和驴奶的消耗量不断上升，但似乎驴皮的大量需求，才是全球驴只宰杀量上升的驱动因素。中国阿胶以往是皇族独享的珍品，直至 20 世纪初仍然非常流行。期后，当地政府试图缩减阿胶的供应，于 1994 年立法固定阿胶产品的价格，使阿胶的供应量急剧下降⁽¹⁴⁾。可是中国富裕中产涌现，大大刺激了阿胶、犀角和老虎器官等名贵中药产品的需求，这些产品的历史早已源远流长，流传了多个世纪。特别是自 2010 年，人们透过电视和互联网营销阿胶，吸引了更多受消费推动的年轻受众⁽¹⁴⁾。虽然中国是阿胶销售的主要市场，但全球对阿胶产品的兴趣似乎逐渐增加。有关伦敦中医商店出售含阿胶成份产品的消息，获传媒焦点报导⁽¹⁵⁾，这些产品更可透过 eBay 和 Amazon 等国际交易平台自由交易。

阿膠生产

一些中国企业专门生产和销售阿胶产品，当中以 1952 年创立的东阿阿胶公司规模最大。这间公司目前有超过 10,000 名员工，据报道每年生产超过 100 万张驴皮，并已在中国证券交易所上市⁽³⁾。而

其他规模较小的企业和较综合型的中药制造商最近亦纷纷加入这个有利可图的市场，无疑加剧了原料竞争和食品与产品欺诈的风险。阿胶的生产方式同样越来越机械化，从屠宰、剥皮以及阿胶棒的生产，都采用了现代科技。例如在北京最近的贸易展览中，就展出了一台自动阿胶生产系统，声称可透过节省劳动力的方式降低生产成本⁽¹⁶⁾。

中国的驴群

随着中国的阿胶需求急剧上升，根据中国农业部门的报告，驴只数量正急剧下降，从 1990 年估计的 1100 万头减少至 2014 年估计的 600 万头⁽¹⁷⁾。虽然有些农民试图透过“养殖”驴只的方式应付上升的需求，但由于驴繁殖力低，即使采用集约式饲养和人工授精等技术，许多农民依然无法供应足够数量的驴只⁽¹⁸⁾。事实上，阿胶的生产者不继游说政府补贴和鼓励中国的饲驴者，为阿胶市场带来供应，从而舒缓供应不足的困境⁽³⁾。同样地，他们亦试图透过人工授精和选择性繁殖的方式，以提高繁殖和生产效率⁽¹⁹⁾。

驴皮供应和需求上出现如此落差，似乎促进了新兴全球驴皮贸易，为全球驴只数量庞大的地区带来影响。根据一些估计，中国对驴皮的需求量每年高达 1000 万张⁽⁸⁾，而全球每年供应量据报仅为 180 万张。显而易见，驴皮市场正严重影响全球驴群的生存。



0)George Knowles Hong Kong © 版权所有 georgeknowles@yahoo.com



0)George Knowles Hong Kong © 版权所有 georgeknowles@yahoo.com

“ 阿胶的生产方式同样越来越机械化，从屠宰、剥皮以及阿胶棒的生产，都采用了现代科技。 ”

非洲驴只的影响

非洲庞大的驴群，是驴皮贸易市场的主要目标。近年中国和非洲国家的政治关系密切，例如中国资助非洲联盟的建筑(21)，以及双方签订不同的国家贸易协定，使中国成为撒哈拉以南非洲最大的出口和发展伙伴(22)。在 2016 年，中国来自撒哈拉以南非洲的贸易占有所有贸易约 25%，相比 1985 年仅为 2.3%。而有关驴皮交易至中国阿胶制造市场的报导更是不绝于耳。几乎所有驴群数量庞大的国家，都报导着有关市场驴只屠宰数量增加的消息。屠宰过程似乎分成两类：一类是合法屠宰，由政府主导或批准的屠场进行(23)；

而另一类则为小规模“非法野外”屠宰，当中通常涉及盗窃驴只的行为(24)。虽然驴皮多数是屠宰驴只的主要目标产品，但根据报道，驴肉本身也可能是种可谋利的产品(25)。而由于食用驴肉会涉及敏感的宗教问题，例如穆斯林信仰就视驴肉为“haram”（被禁止的）(5)，令非洲的驴贸易变得更为复杂，难以理解。虽然马里等穆斯林国家主张阻止屠宰驴只和营销驴肉和驴制品(26)，但她们仍然与其他国家一样受经济压力影响，不得不开拓驴皮贸易这个新兴的市场。



非洲驴只的影响

非法屠宰

埃及

有关偏远地区的驴只被非法屠宰的消息，在非洲各地屡见不鲜。最近关于埃及发现 250 头无皮驴只尸体的报导⁽²⁷⁾，就足以证明了问题的严重性。在这些国家内屠宰驴只作为食材，在文化上一般被视为不可接受的行为。埃及的报导不但显示了驴只价值不菲和价格显著上升，更揭示了来自中国“皮革”市场的丰厚利润⁽²⁸⁾。埃及政府最近决定允许“药物”用途的驴皮出口到中国⁽²⁸⁾。

坦桑尼亚

在坦桑尼亚，也同样出现了大规模屠杀驴只的消息，乡郊农村内的工作驴在一夜之间被人盗走⁽²⁴⁾。社区内的民众正接受培训，学习如何妥善保护驴群。而在 The Donkey Sanctuary 的资助下，他们正在兴建安全围栏，从而在夜间保护驴群的安全。从找到的驴只尸体得知，盗驴者只夺去驴皮，其他身体部分都统统丢弃。而根据一些未经证实的报导，有坦桑尼亚北部的驴只被人运到凯高西野生动物保护区进行屠宰和剥皮，因为犯罪者在保护区内能轻易逃过追捕（据匿名人士的消息透露）。

由此做法可见，在坦桑尼亚内驴皮是如此炙手可热。可是，食用驴肉是这个国家部分群体的习惯（据匿名人士的消息透露），而当地亦一直进行机械化驴只屠宰，并获地方和国家政府的支持。

南非

南非的动物福利组织定期都会收到有关农村地区的驴只遭到屠宰的报告。国家防止虐待动物协会理事会 (The National Council of Society for the Prevention of Cruelty to Animals) 指出，“驴只是被人围捕/盗窃，然后被运到其他地方，残暴地剥除皮毛”⁽²⁹⁾。当局最近就损害驴只权益的情况展开调查，针对供应至中国驴皮市场的驴只在等待运送和已运往屠场时的待遇，并成功向违反动物保护法的人提出检控。根据最近的案例，当局集中调查布隆泉 70 头挨饿的瘦弱患病驴只，而驴主表示“他只对出口毛皮到中国感兴趣”⁽²⁹⁾。



© 照片由坦桑尼亚 MAWO 提供。

坦桑尼亚村庄内的 24 头驴只，在一夜之间被人偷走、屠杀和剥皮，沉重打击当地社区。为此，The Donkey Sanctuary 决定资助他们兴建安全围栏，从而在夜间保护驴群。



© 照片由坦桑尼亚 MAWO 提供。

政府允许的驴只屠宰

纳米比亚⁽³⁰⁾、博茨瓦纳⁽³¹⁾、坦桑尼亚⁽³²⁾和肯尼亚⁽²³⁾政府都批准驴制品贸易，而更有报导指德布雷斯特和阿塞拉地区都设有政府批准的驴只屠场。

埃塞俄比亚

埃塞俄比亚拥有非洲最大的驴群，估计约有 740 万头驴。两座由中国拥有的大型驴只屠场分别设于德布雷斯特和阿塞拉，但两者都仍然未开始投入运作。两座驴只屠场都是与埃塞俄比亚政府合作建设的。尽管政府已向公众发表了一份有关中国驴皮贸易潜力的声明，但大众仍然对此存在意见分歧，并持续争论驴皮交易到底是个贸易机会，抑或是对依赖驴只的贫困社区所带来的威胁。长远而言，由于当地 83% 的人民居于农村，并主要依赖驴只运输商品（据匿名人士的消息透露），因此贸易将为埃塞俄比亚带来社会和经济不稳。

肯尼亚

肯尼亚也设有大型的驴只屠场，当中位于 Mogotio 的屠场是由中国投资者注资 3.5 亿肯尼亚先令（340 万美元）兴建⁽²³⁾，而位于奈瓦沙的驴只屠场则由当地投资者注资兴建。对于允许在境内营运驴只屠场，肯尼亚国内的意见绝对是分歧的，因为在当地食用驴肉被视为禁忌。但由于许可证规定驴制品“只供出口”，似乎成功消除了如此顾虑⁽²³⁾。虽然在驴只交易的问题上，肯尼亚地区和国家政府与群众争论不休，但贸易所带来的数百个就业机会，以及直接和间接税项，例如屠宰每头驴，就须向纳库鲁地方政府支付 200 至 300 肯尼亚先令（1.90 至 2.90 美元）税款⁽³³⁾，这对双方而言无疑是非常吸引的。纯粹从宏观经济角度而言，据报肯尼亚政府在 2016 年将皮毛的出口税由 40% 提升至 80%⁽³⁴⁾。

布基纳法索

根据报导，当地的驴只屠场严重侵害了驴只权益，而屠场的环境问题更是非常差劣^(35, 36)。据国内政府的报告估计，在 150 万头驴之中，有约 45,000 头驴在六个月期间遭到屠宰⁽⁴⁾。由于如此屠宰量与其所造成的驴只权益和屠场环境问题，加上驴只成本翻倍（由 2014 年的 75 美元上升至 2016 年的 135 美元），政府不得不开始讨论有关屠宰法例的议题。在 2016 年 8 月，“内阁会议”决定禁止出口驴只与其制品⁽³⁷⁾。

尼日尔

尼日尔同样因为贸易规模而经历巨大的困境。仅是 2016 年的九个月内，已出口了超过 80,000 头驴，相比 2015 年全年仅出口了 27,000 头⁽²¹⁾。需求上涨，导致驴只的成本上升三至四倍。因此，尼日尔政府已采取进一步措施，并宣布彻底禁止屠杀任何驴只⁽³⁸⁾。

加纳

虽然驴皮贸易在一些国家缺乏透明度，但也有其他国家对此持开放态度。根据有关加纳市场日的报导，显示贸易商正以相当于每张 122 美元的价格采购驴皮（据匿名人士的消息透露）。而来自加纳的报导指出，中间人每天屠宰超过 200 头驴，而驴肉和驴皮都是相当珍贵的商品，其中加纳当地更设有驴皮市场⁽³⁹⁾。尽管如此，当地的兽医服务总监 (Director of Veterinary Services) 最近宣布“未有批准任何向公众供应驴制品的驴只屠场”，以及“只有一间供应毛皮出口的屠场获批准营运”⁽⁴⁰⁾。

其他国家

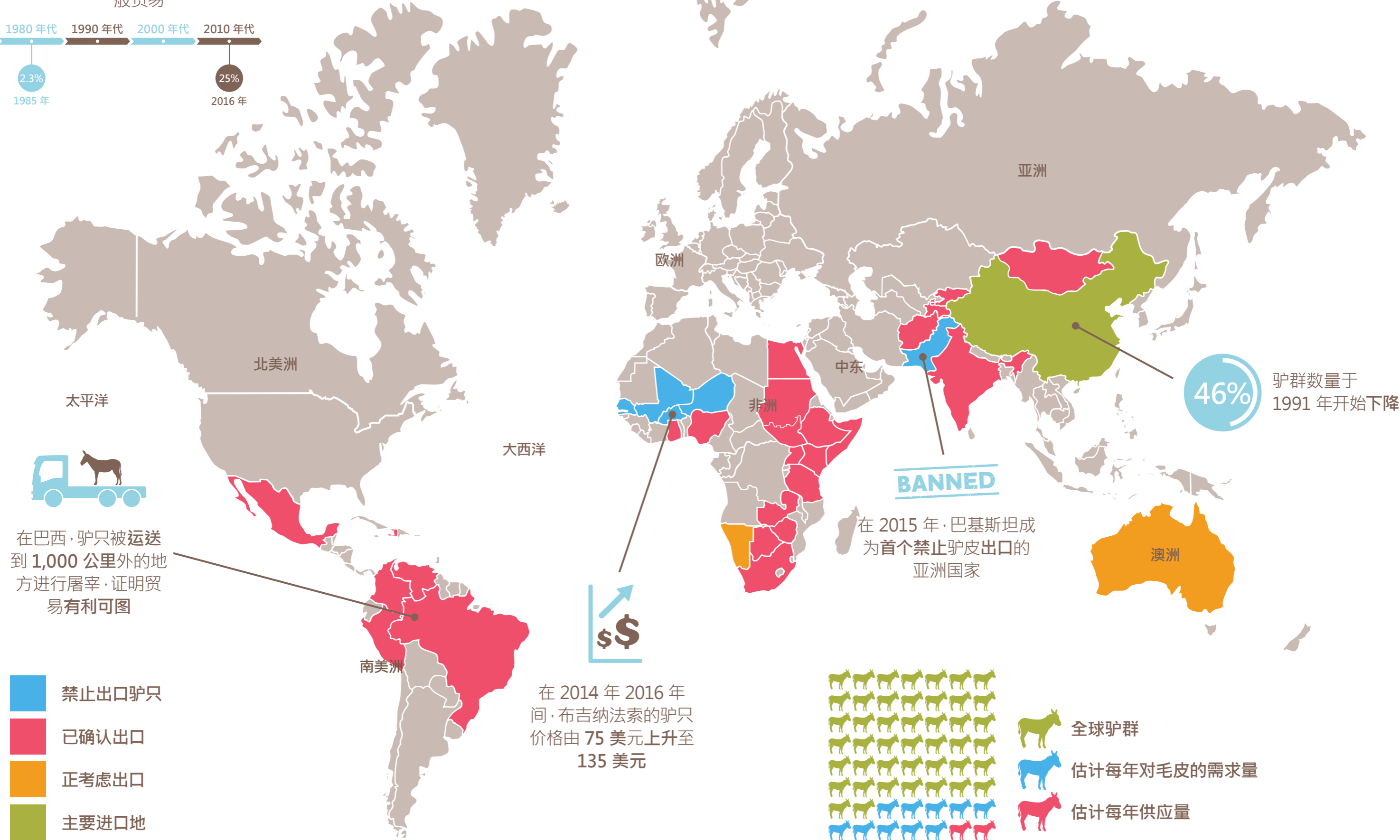
驴制品贸易在许多其他非洲国家似乎都广泛流行。根据报导，在博茨瓦纳、纳米比亚⁽⁴¹⁾、尼日利亚⁽⁴²⁾，以及怀疑在津巴布韦和赞比亚，都出现供应驴皮和驴肉的屠场。驴肉和驴皮制品贸易在尼日利亚似乎特别普遍。当地不但有食用驴肉的传统，而且售价高昂（每头约 88 美元），而的驴皮的售价更超过 125 美元⁽⁴²⁾。

驴只尸体在政府批准的屠场闷烧。



毛皮贸易概览 驴只权益的全球威胁

撒哈拉以南非洲至中国的一般贸易



- 禁止出口驴只
- 已确认出口
- 正考虑出口
- 主要进口地



亚洲驴只所面对的影响

中国

报告指出，中国的驴类种群数量已减少近 50%。在某程度上，这是由于当地广泛宰杀驴只来获取驴皮和驴肉而造成的。此外，中国似乎对驴只畜牧重燃兴趣，并多数以高度密集的系统来营运。而根据报导，领先业界的阿胶生产商东阿阿胶本身亦拥有驴只养殖场，饲有超过 10,000 头驴，主要用于供应驴皮。在养殖场内，他们试图繁殖体型更大、生长更快速的品种，从而更容易地出产制品⁽³⁾。中国的驴群数量据报仍有 6 百万头⁽⁴⁾，虽然有为数不少的驴只仍然是以传统自给农业的方式饲养，但鉴于驴皮和驴肉市场有利可图，相信牠们亦难以避免被人屠宰的厄运。

蒙古

众所周知，中国惯于鼓励地区内的其他国家考虑发展驴制品生产，蒙古就是其中一例⁽¹⁹⁾。在蒙古的历史之中，无论是饲养还是工作，人们都很少选择驴，反而偏好牛只或马匹。当地的饲牛市场迅速发展，以迎合中国人对牛肉的喜好。可是，人们开始把驴制品生产与饲牛市场相提并论，而利润更比饲牛高近一倍之多⁽¹⁹⁾。

巴基斯坦

巴基斯坦估计拥有约 490 万头驴。直到最近，当地依然是重要的驴皮出口地，在 2014 年和 2016 年之间共出口了 20 万张驴皮。可是由于驴只的屠宰量大增，有骗徒把驴肉当成牛肉出售，引起了极大的公众关注。在禁止食用驴肉的穆斯林国家，这种欺诈问题特别严重。为了应对民众的忧虑，巴基斯坦成为亚洲首个禁止出口驴皮的国家⁽⁴³⁾，以遏止骗徒把将驴肉带进人类食物链之中。然而，非法屠宰驴只的情况仍然持续⁽⁵⁶⁾。

吉尔吉斯斯坦

根据报导，有大量活驴被人以货柜由吉尔吉斯斯坦出口至中国。尽管非法屠宰的情况已存在多年，但这类贸易在最近才获得批准。当地与中国签订合同，同意向中国出口 4,000 头驴。根据报道，身份不明的贸易商支付了 10,000 索姆 (147 美元)，采购相当于当地市场价值 3,000 至 4,000 索姆 (44 至 59 美元) 的驴只⁽⁶²⁾。



美洲驴只所面对的影响

墨西哥

尽管南美洲国家涉嫌每年为中国市场供应大量驴皮，但有关这些地区合法驴皮出口的资讯或证据却是少之又少。不过，在墨西哥有大量驴只遭到屠杀（驴只来自墨西哥境内和美国边境）⁽⁴⁴⁾，与驴肉亦受到当地市场的青睐⁽⁵⁾。虽然有墨西哥公司曾刊登广告售卖驴皮⁽⁴⁵⁾，但现时情况似乎未为当地的驴群或驴只入口数量带来大规模影响⁽⁴⁴⁾。

哥伦比亚

哥伦比亚国内的报导指出，有人非法屠宰工作驴⁽⁴⁶⁾以获取毛皮，而当中有超过 50 头驴成为目标。驴只的毛皮被人剥除，剩下完好无缺的尸体，促使当地人怀疑毛皮是用作出口境外的。地方警察已开始关注这个情况，并在苏克雷地区展开名为“守护你的驴只” (Guard your donkey) 运动。

巴西

鉴于巴西已存在牛只和牛肉的出口渠道，而且驴群的数量多达 100 万，当中包括当地东北部的大规模野生动物种群，巴西似乎是驴皮供应的主要来源⁽⁴⁷⁾。当中特别可疑的，是有 137 头驴被发运至超过 1,000 公里外的地方屠宰，而据报其中 14 头在运输途中死亡。此事件引起了有关驴只目的地的猜测。除非是用于利润丰厚的毛皮贸易，否则这种长途运输并非可行的办法，因为食用驴肉在巴西并不常见，也并非视之为珍品⁽⁴⁸⁾。巴西动物权益学家的进一步资料指出，当地会定期向中国出口驴皮，而且数量相当庞大，只是情况鲜为人知（据匿名人士的消息透露）。



野生驴群所面对的影响

野生驴群

最初，野生驴只是驴皮贸易商最感兴趣的目标。而据报澳洲⁽²⁰⁾和南美洲的政府正以各种方式“收割”野生驴的毛皮。这可能是由于牠们没有真正的主人，因此被视为易于利用的资源。包括有些政府在内，许多人都视野生驴为讨厌的“外来物种”，对当地环境几乎无法带来任何正面影响。因此把牠们的毛皮用于交易（既而减少驴群数量），无疑是个非常吸引的建议。尽管巴西出口驴只和大量驴皮的报导未经证实，澳洲却提供了明确的证据，指出政府需要进一步调查有关出口驴制品至中国的议题⁽²⁰⁾。来自澳洲北部地区政府的最新报告指出，澳洲看似支持以驴只畜牧的方式供应中药市场，

而选择不针对野生驴群。报告说明“驴只畜牧有潜力成为独立企业，或是个『Complimentary』（附送的，原文引用）投资机会，可与肉牛产业联合经营。”在这个有着大量野生驴群的地区中，大规模驴只畜牧业能否取得进展，这一切还有待观察。有关野生驴群与其所面对全球压力的更多资讯，请参阅 The Donkey Sanctuary 的《野生驴群》 (Feral Donkey Herds) 报告。

贸易所面对的挑战

驴皮和驴肉贸易的情况渐渐引起了全球的关注，思考其对动物权益、公共卫生，以及经济、社会和文化稳定性的影响。这个议题在发展中国家特别注目，因为当地社区非常依赖驴作为役用动物。可惜，由于中国的经济突飞猛进，使全球倚重发展增长，特别是南部的新兴市场，使问题变得更加复杂⁽⁴⁹⁾。中国的贸易谈判，特别是与非洲国家的贸易谈判，为驴制品贸易提供合法和具经济吸引力的途径，使政府、中间人和精英能藉此获取大量收入。虽然有些人可凭藉驴制品贸易获取丰厚收益，但由于交易过程中涉及大规模驴只屠宰，而且不少贫困社区都依赖驴作为役用动物，因而衍生各种严重的权益问题。



驴只权益的危机

由出生以至生命的尽头，驴只的权益都是至关重要的，理应受到我们的重视，就如对待其他食品生产动物一样⁽⁵⁾。可惜根据报导，在驴皮和驴肉生产的采购、运输和/或屠宰的过程中，驴只的权益往往被严重侵害^(3, 24, 29)。

驴只采购

用于出口中国以供应肉和毛皮的驴只，都是透过不同方式采购的。有些驴可能是从悉心照顾牠们，并认同牠们的社会和经济地位的驴主手中偷走的。中间人亦会在市场上购卖其他野生或私人拥有的驴。他们会先收集一批驴群，然后一次过卖给合法或非合法的屠场而从中获利。由于驴只要与熟悉的族群分离，或者离开对自己宠爱有加的主人，同时被迫聚集在不合适的群体之中，由陌生人负责打理，并居于环境恶劣的地方，这为驴只带来极大压力，其权益更在不同方面被受侵害。

特别是人们只为毛皮而屠宰驴只，对牠们的肉毫不尊重，视牠们的权益如无物。正而如此，他们会以较低价格购买生病或瘦弱的驴只，然后出售至屠场。由于来自病驴的毛皮，与来自较昂贵健康的驴只的毛皮价值相等，商人可藉此赚取更多利润。可是采购这类病驴，无疑会加深驴只的痛苦，延误牠们的死亡。这个做法亦会令驴主和经销商放弃为驴只提供健康和安宁的环境，因为保持驴只的身体状况健康，仅仅会带来微不足道的回报。在南非正正发生了如此情况⁽²⁹⁾，由于有价值的只是驴皮，而且无论驴只的身体情况如何，都不会对影响驴皮的品质，因此人们就任由驴只在送往屠宰前活活饿死。

运输

驴只运送至屠场的过程非常值得我们关注。根据报导，在巴西（据匿名人士的消息透露）、坦桑尼亚⁽⁵⁰⁾和南非⁽²⁹⁾，都有多批驴只被当局截停，原因是发现有驴只在运送途中死亡或垂危。在这些案例中，驴只都是涉嫌被送往屠宰作毛皮交易之用，而商人甚少或根本没有考虑牠们的权益问题。据报许多“中

间人”会从非洲各地和其他地区大量购买驴只，使驴只可能多次易手，并在出售至中介市场途中经历多次长途旅程（例如据报在巴西，就有 137 头驴被运送至超过 1,000 公里以外的地方）。由于运输条件恶劣，驴只未必有机会休息、进食和喝水。特别是在生产过程中，只有牠们的毛皮具有价值，令这个情况更为严重。虽然立法禁止在某些地区屠宰驴只是个普遍正面的步骤，但政府必须注意，这个做法可能迫使贸易者透过跨境和长途运输前往交易合法的屠场，从而导致驴只权益损害加深，并增加疾病传播风险。

虽然未经证实，但报导指有商人从海路将驴只出口至中国⁽⁵⁷⁾。如果将活驴从埃及运至中国的消息属实，这意味着牠们展开了一场超过 20 天的海上旅程，而且还要加上往来港口的陆路运输。驴是非常聪明的物种，对压力的触觉特别敏感。由于在运输途中大批驴只都要承受身心压力，因此很大机会出现大量死亡的情况。世界动物卫生组织已公布海上动物运输指南⁽⁵⁸⁾，并列明海上运输为全球动物权益的四大优先关注点之一。虽然指南为船只设施、记录保存和装载方式等技术要素提供具体指引，但建议并无具体涵盖驴只所需，因此不能解决驴只在运输途中可能承受的具体行为和情绪问题。

“由于运输条件恶劣，驴只未必有机会休息、进食和喝水。”



屠宰 (合法与非法)

屠宰驴只以获取皮肉的行为会在不同环境下发生，从在后园宰杀一只驴，以至透过合法和非法手段采购驴群并进行大规模工业化屠杀，都是常见的屠宰方式。而盗窃和非法野外屠驴的案例更是屡见不鲜^(24, 27, 46)。虽然有些屠杀方式可尽量减轻驴只所承受的痛苦，但相信大部分屠宰驴只的过程都是匆匆进行的，并多数在不合适的环境下由毫无经验的人下手，而其他驴只更会目睹和听见整个屠宰过程。最近在坦桑尼亚的案例中，有人将驴群带到 30 公里以外的灌木丛中，并涉嫌在剥取驴皮前，向驴只注射不明的致命物质，而尸体的剩余部分则被弃置于灌木丛之中⁽⁵⁰⁾。

虽然获政府批准的受监管屠场可能以较为顾及驴只权益的方式下结束牠们的生命，但这些场所和屠宰过程仍然存在不少隐忧，并有很大机会损害驴只的权益⁽⁵⁾。从最近于肯尼亚 Chemongoch 的新开业屠场 Goldox 的宣传视频得知⁽⁵¹⁾，运用现代化设施，每日可屠宰 100 头驴。虽然工场看似配备现代化的设备，但从片段内可见驴只会先被人用击昏枪击晕，然后才会拖到绞索链进行宰杀。屠场公开分享这种不良做法，令人不禁担忧工场背后会有其他损害驴只权益的手段。特别是在东非，有越来越多新驴只屠场正在兴建和投入运作。虽然这些工场都以“最先进的技术发展”自诩，但驴只在送往屠宰和运输前的居住条件却似乎难以令人满意。例如，一名在中资屠场工具的人员向 The Donkey Sanctuary 透露，工场会在屠宰驴只前“以冷水冲洗”牠们，以减少失血（据匿名人士的消息透露）。这个程序不但会对任何驴只带来痛苦，而且减少失血能否改善毛皮的质素，绝对值得怀疑。

总而言之，驴只在屠宰前和过程中的权益问题，绝对是新兴驴皮和肉类贸易中最值得关注的议题之一。引起权益关注的具体领域包括：

- 在市场上从“第一手”驴主中购买驴只，特别是购买患病的驴只。牠们可能不合适进行运送，或者应尽快以人道毁灭的方式结束其痛苦。
- 不同族群的驴只被关在环境恶劣的设施中等待屠宰，很有机会出现打斗的情况，并导致受伤、痛苦和疾病。
- 以结构不良的车辆将驴只运送至合法或非法的屠场。运送途中多会出现拥挤不堪的情况，而且缺乏食物和/或水。
- 屠场聚集驴只的地方通常没有提供食物、水或住所。
- 进行屠宰和将驴只运送至屠宰点时，运用刺棒或拖曳等不人道的处理方式。
- 在屠宰前以不恰当的方式击晕驴只，甚至省略这个程序。
- 以不恰当的方式进行屠宰，导致驴只在死亡前经历恐惧和痛苦。

仅存驴只与驴主所面对的影响

屠杀驴只获取皮毛的行为，不但为驴只权益带来重大影响，更进一步侵害了役用动物的权益。每当一头工作驴被出售至驴肉和驴皮市场，其他役用动物就需要“填补缺口”，从而出现连锁效应。当驴只从社区中消失，剩余的驴（或如马、骡和牛等其他役用动物）就要被迫进行不合适牠们的工作（例如这些动物可能太年轻、正在怀孕、年老或患病）。而当没有额外的役用动物来补充失去的资源，大多数社区的妇女和儿童都无可奈何地需要填补驴只本身的职责。引用埃塞俄比亚谚语：“没有驴的妇女，就要担当驴的工作”，足以引证了这个情况。

驴制品生产加剧化

驴只畜牧业正逐渐趋向集约化，这个趋势在中国尤其明显，情况实在令人非常担忧。除了试图以集约方式畜牧驴只，据报商人正致力繁殖体型更大、更快成熟驴基因品种⁽³⁾。由于畜牧生产加剧，在这种条件下养殖的动物几乎无法享有更好的权益。我都必须关注集约畜牧对驴只权益所造成的威胁⁽⁵²⁾，尤其要关注人们视驴皮为珍品，却无视其血肉的情况。

有关动物权益的检控

虽然有报导显示，在南非有人因为在驴皮交易中虐待驴只而成功遭到起诉⁽⁵³⁾，而全球媒体亦纷纷报导有关驴只权益受损的违规行为，但关于其他调查或起诉记录的消息却是少之又少。在地区和国家层面上，都有证据显示人们对驴只权益和牠们所支撑的家庭和社区缺乏关注。尽管如此，许多组织正在努力加强人们对动物知觉认识，让他们了解动物权益的重要性。



人民生计和环境的危机

驴制品市场迅速崛起，导致很多人透过售卖或盗窃驴只从中获利。有些驴主可能因为自己的“产品”而成功从这个新市场中获利，但许多其他驴主可能不了解市场会对驴只价格和维持驴群数目，带来长远的破坏性影响。

由于市场迅速扩张，许多家庭都无法了解贸易足以令地方、国家和大陆内的驴群数目减少，带来广泛影响。依赖驴只谋生的社区，可能会因为选择售卖驴只而丧失生产能力。同时，有些人的驴只被人偷走，在一夜之间失去收入，并因为市场力量的影响，导致他们需以更高代价寻找替代品。

根据研究估计，在肯尼亚，每头役用马科动物的净经济价值每年高达 2,272 美元；而在埃塞俄比亚，每头役用驴的净收入平均达每年 330 美元⁽⁵⁴⁾。考虑到驴只的潜在工作寿命长达 20 年，这些数字足以证明出售役用动物所得的利润，与该动物仅工作一年所带来的潜在经济价值存在很大的差异。

我们还需注意，役用驴的价值不能单单反映于其货币价值中。驴只在其社区中能发挥关键作用，不但赋予妇女工作能力，更为儿童带来学习和发展的自由，以及为贫穷社区带来自保和自我管理风险的途径。

因此，役用驴的重要性绝对是不可估量的。牠们对农村生计所带来的宝贵贡献，越来越得到联合国⁽¹⁾和世界动物卫生组织⁽⁵⁵⁾等国际机构的广泛承认。

环境影响

机械化和非法屠宰所带来的环境问题越来越受到不同国家的关注。据报在布基纳法索、坦桑尼亚和埃塞俄比亚，都出现了屠场引致当地动乱与环境污染的情况。在坦桑尼亚和布基纳法索，导致驴只屠场关闭和考虑禁止大规模屠宰的原因，显然是由于环境污染^(32, 35)，而并非动物权益受损。有趣的是，在纳米比亚，公众对潜在环境污染的关注，是政府批准驴只屠场经营之前需要解决的关键问题。由于当地希望兴建屠宰和加工设施，以出口驴皮至中国市场，因此奥卡汉贾的当地居民需要就这个建议完成一份环境影响评估⁽³⁰⁾。

驴只在立法层面的影响力

在许多政府的法律框架中，驴只都缺乏立法影响力，因而难以立法规管迅速兴起的屠宰贸易。除了这些国家和地区的限制，驴主本身亦缺乏影响力。由于驴只多数由资源最有限和脆弱的社区所拥有，当地居民人微言轻，难以向较高层的决策者发表意见。由于边缘化的情况严重，令不道德的交易手段在社区中涌现，盗窃和极端市场定价的行为非常猖獗。



“役用驴的价值不能单单反映于其货币价值中。驴只在其社区中能发挥关键作用，不但赋予妇女工作能力，更为儿童带来学习和发展的自由，以及为贫穷社区带来自保和自我管理风险的途径。”

总结与我们未来的发展路向

总结

曾经是古代皇帝御用的珍品，来到 21 世纪却成为了风靡全球的奢侈品，在世界各地推广、销售和分发。

结果，每年有 400 万至 1000 万头驴面临屠宰的厄运，以满足亚阿市场的需求。然而，如此需求是不可持续的，同时更使大量驴群遭受劫难，并危及数以百万依赖驴只工作的人的生计。

从非洲以至南美洲的农村，都发生驴只在一夜之间被盗窃、屠宰和剥皮的事件，当地居民的生活在顷刻之间越趋贫苦，更可能永远改写他们的命运。

需求不断飞升，导致驴只价格上涨，使最需要牠们的家庭和社区难以负担。布基纳法索和尼日尔等国家已采取措施，禁止屠宰和驴出口贸易，足以引证驴制品贸易对当地人民和经济所带来的巨大胁迫。

无论是以合法还是非法的形式进行，从采购、运输以至屠宰，这种贸易都会对驴只的权益带来一连串的伤害。驴只的权益，以及牠们为人民生计所带来的真正价值，正受到无情摧残，我们绝不能对此视而不见。

建议

- The Donkey Sanctuary 要求停止用于生产阿胶的驴皮贸易，直至其影响得以计量，并证明能在交易过程中以人道方式对待驴只，以及确保依赖牠们的社区能持续发展下去。
- The Donkey Sanctuary 特别敦促受这种贸易影响的其他国家仿效布基纳法索和尼日尔的行动，禁止屠宰驴只与出口驴皮。
- The Donkey Sanctuary 亦敦促政府和行业能与我们合作，一同提高公众对这种贸易影响的认识，使阿胶的消费者能够做出更明智的选择。
- The Donkey Sanctuary 呼吁政府和地方当局共同努力，为受影响的社区提供支援，保护他们免受非法贸易的侵害，并防止大量驴只因合法贸易而失去生命。



参考文献

- 联合国粮食与农业组织 [网页] · 2016 年 · 详情请参阅：<http://www.fao.org/faostat/en/#home>
- Blench R · 《The history and spread of donkeys in Africa. Donkeys, people and development》· 1997 年；第 22–30 页 ·
- Knowles G, Gallagher I · 《Decimation of the donkeys: How 4MILLION animals are slaughtered every year to make Chinese “miracle” youth serum》[网页] Daily Mail Online · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.dailymail.co.uk/news/article-3930644/Decimation-donkeys-4MILLION-animals-slaughtered-year-make-Chinese-miracle-youth-serum.html>
- Monks K · 《China banned from buying donkeys》[网页] · CNN · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] 详情请参阅：<http://edition.cnn.com/2016/09/29/africa/china-african-donkeys>
- Gregory NG, Grandin T · 《Animal Welfare and Meat Production》· Grandin T (编者) · CABI; 2007 年 · 第 400 页 ·
- Miao Q, Wang X, She L-N, Fan Y-T, Yuan F-Z, Yang J-F, Zhu X-Q, Zou F-C · 《Seroprevalence of Toxoplasma gondii in horses and donkeys in Yunnan Province》Southwestern China · Parasites & vectors · 2013 年 6 月 6 日; 6(1): 168 ·
- 《Shortage of donkey skin breeds TCM fakes》[网页] · 中国日报 · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：http://www.chinadaily.com.cn/china/2016-01/28/content_23287841.htm
- Wenqian Z · 《Dongeejiao Pharmaceutical to launch donkey food brands》[网页] · 中国日报 · 2015 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] 详情请参阅：http://www.chinadaily.com.cn/business/2015-12/17/content_22734077.htm
- Wang D, Ru W, Xu Y, Zhang J, He X, Fan G, Mao B, Zhou X, Qin Y · 《Chemical constituents and bioactivities of Colla corii asini》· Drug Discoveries & Therapeutics · 2014 年 10 月 31 日; 8(5): 201–7 ·
- Wu H, Ren C, Yang F, Qin Y, Zhang Y, Liu J · 《Extraction and identification of collagen-derived peptides with hematopoietic activity Corii Asini》· Journal of ethnopharmacology · 2016 年 4 月 22 日; 182: 129–36 ·
- Wu H, Yang F, Cui S, Qin Y, Liu J, Zhang Y · 《Hematopoietic effect of fractions from the enzyme-digested colla corii asini on mice with 5-fluorouracil induced anemia》· The American journal of Chinese medicine · 2007 年 1 月 5 日; 35(5): 853–66 ·
- Li Y, He H, Yang L, Li X, Li D, Luo S · 《Therapeutic effect of Colla corii asini on improving anemia and hemoglobin compositions in pregnant women with thalassemia》· International journal of hematology · 2016 年 11 月; 104(5): 559–65 ·
- Lv P, Zhao Y, Qi F, Zhou X, You J, Qin Y, Zhang Y · 《Authentication of Equine DNA from Highly Processed Donkey-Hide Glue (Colla Corii Asini) Using SINE Element》· Journal of Food and Drug Analysis · 2011 年; 19(2) ·
- Mingrui H · 《Shanghai traditional medicines making a return》[網頁] · ECNS · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：http://www.ecns.cn/2016/11-11/233597_2.shtml
- 《Youth serum” from donkey skins found in UK food: Ejiao discovered in dried dates in London shop [網頁] · Daily Mail Online · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] 详情请参阅：<http://www.dailymail.co.uk/news/article-3953644/Youth-serum-donkey-skins-UK-food-Ejiao-discovered-dried-dates-London-shop.html>
- Mullin K · 《Tech Check: Donkey Gelatin Devices and Westworld-Esque Droids at Beijing’ s World Robot Conference》[網頁] · The Beijinger · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.thebeijinger.com/blog/2016/11/01/tech-check-donkey-gelatin-spewing-devices-westworld-esque-droids-and-finding-nimo>

- Starkey P, Starkey M · 《Regional and world trends in donkey populations》· Starkey P, Fielding D (编者) · Donkeys, People and Development · ATNESA; 2000 年 · 第 10–21 页 ·
- Oliveira JV de, Oliveira PV de LF, Melo e Oña CM, Guasti PN, Monteiro GA, Sancier da Silva YFR, Papa P de M, Alvarenga MA, Dell’ Aqua Junior JA, Papa FO · 《Strategies to improve the fertility of fresh and frozen donkey semen》· Theriogenology · 2016 年 4 月 15 日; 85(7): 1267–73 ·
- Ruixue Z, Hui Y · 《Donkeys offer new source of wealth》[网页] China Daily USA · 2015 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：http://usa.chinadaily.com.cn/epaper/2015-05/18/content_20749866.htm
- Corrowa L · 《Donkey Business Potential of the donkey industry in the Northern Territory》· 2016 年 ·
- 《African Union opens Chinese-funded HQ in Ethiopia》[网页] BBC News · 2012 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-16770932>
- Pigato M, Tang W · 《China and Africa: Expanding economic ties in an evolving global context》· World Bank; 2015 年 ·
- Chege N · 《Government Approves Sh300 Million Donkey Slaughterhouse》[网页] · Kenyans.co.ke · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<https://www.kenyans.co.ke/news/government-approves-sh300-million-donkey-slaughterhouse>
- 《Crisis as donkeys killed for skins in Tanzania》[网页] · The Donkey Sanctuary · 2016 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<https://www.thedonkeysanctuary.org.uk/communities-face-crisis>
- 《Botswana govt issues permits for donkey meat export》[网页] · The Chronicle · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.chronicle.co.zw/botswana-govt-issues-permits-for-donkey-meat-export/>
- Malkom S · 《Kolongo: A slaughterhouse in donkeys opencast》[网页] · Mali’ s News · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://malisnews.com/en/kolongo-abattoir-danes-a-ciel-ouvert-2/>
- 《250 donkeys “found flayed” in Sohag》[网页] · Al-Dostor · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.dostor.org/1142470>
- 《Donkey leather to be exported to China: official》[网页] · Egypt Independent · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.egyptindependent.com/news/donkey-leather-be-exported-china-official>
- 《Massacre of Donkeys – latest victims of cruel trade in animal parts》[网页] · NSPCA SA · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://nspca.co.za/massacre-donkeys-latest-victims-cruel-trade-animal-parts/>
- Heita D · 《Namibia: Donkey Exports Planned for China》[网页] · allAfrica.com · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://allafrica.com/stories/201610050939.html>
- 《Pheage T. Govt issues permits for donkey meat export》[网页] · Mmegi Online · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.mmegi.bw/index.php?aid=62949&dir=2016/september/08>
- 《Welfare team helps to close down donkey abattoir in Tanzania》[网页] · The Donkey Sanctuary · [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<https://www.thedonkeysanctuary.org.uk/blog/donkey-abattoir-closed-down>
- 《County Government of Nakuru draft finance bill》· 2016 年 ·

- 《Kenya’ s Hides, Skins fetch higher export tax》[网页] · Kenya Leather Development Council · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.leathercouncil.go.ke/?p=564>
- Hien R · 《Where have all the donkeys gone? Burkina Faso’ s export dilemma》[网页] · Phys.org · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://phys.org/news/2016-07-donkeys-burkina-faso-export-dilemma.html>
- 《Burkina Faso bans donkey skin exports, affecting Asian trade》[网页] · BBC News · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-37035229>
- Olusayo B · 《Burkina Faso Bans Export of Donkey Meat》[网页] · How Africa News · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://howafrica.com/burkina-faso-bans-export-donkey-meat/>
- Dunlop F · 《Niger bans the export of donkeys after Asian demand》[网页] · BBC News · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.bbc.co.uk/news/world-africa-37286811>
- Canacoo EA · 《Utilisation of donkeys in southern Ghana》· Starkey P, Fielding D (编者) · ATNESA; 1994 年 ·
- 《Public advised not to eat donkey meat》[网页] · The Ghanaian Times · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.ghanaiantimes.com.gh/public-advised-not-to-eat-donkey-meat>
- 《Namibia: Chinese Businesses Want Namibian Donkeys》[网页] · allAfrica.com · 2014 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://allafrica.com/stories/201411030332.html>
- Yusuf VA, Ibrahim YA, Hamagam AM, Onuchukwu B · 《Chinese are going gaga for Nigerian donkeys》[网页] · Daily Trust · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.dailytrust.com.ng/news/general/chinese-are-going-gaga-for-nigerian-donkeys/130348.html>
- Rana S · 《Government bans export of donkey meat, hides》[网页] · Tribune · 2015 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://tribune.com.pk/story/950242/government-bans-export-of-donkey-meat-hides/>
- Langenegger J · 《US to Mexico Weekly Livestock Export Summary》[网页] · East Central Iowa Cooperative · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.ecicoop.com/news/story.php?id=2306423>
- 《Global Trading Ventures, Medical Implements, Mexico》[网页] · List of companies world wide · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：http://www.listofcompaniesin.com/Global_Trading_Ventures_Company_1010219.html
- They report slaughter of donkeys in Sucre to steal their skins [Internet]. Primero Noticias · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://primeronoticias.com.co/2016/04/20/denuncian-matanza-de-burros-en-sucre-para-robarse-sus-pieles/>
- Blakeway S · 《The Multi-dimensional Donkey in Landscapes of Donkey-Human Interaction》· Relations · 2014 年 6 月 16 日; 2(2.1): 59–77 ·
- 《Brazilian Northeastern Donkey: From “Best Friend” To Plague》[网页] · plus55 · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://plus55.com/culture/2016/10/brazilian-northeastern-donkey>
- Biswas R, Mendez A · 《The Long Crisis Facing Emerging Markets: A Roadmap for Policy Reforms》· 2016 年 ·
- 《Tanzania: Transport Permits Banned As Donkey Meat Trade Soars》[网页] · allAfrica.com · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://allafrica.com/stories/201611100088.html>

- 《Ngugi A. Kenya’ s first donkey slaughterhouse》[网页] · Africanews · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.africanews.com/2016/11/07/kenya-s-first-donkey-slaughterhouse/>
- Baker M · 《A new farm animal?》[网页] · Write You · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] · 详情请参阅：<http://www.writeyou.co.uk/a-new-farm-animal>
- 《Guilty! Four sentenced in donkey horror case》[网页] · NSPCA SA · [引自 2016 年 11 月 30 日] 详情请参阅：<http://nspca.co.za/guilty-four-sentenced-donkey-horror-case/>
- Valette D · 《Invisible Workers: The Economic Contributions of Working Donkeys, Horses and Mules to Livelihoods》· 2015 年 ·
- 世界动物卫生组织 (OIE) [网页] · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 30 日] 详情请参阅：http://www.oie.int/index.php?id=169&L=0&htmfile=chapitre_aw_working_equids.htm
- 《Thefts and smuggling of donkey hides persists in Pakistan》[网页] · International Leather Maker · 2016 年 [引自 2016 年 11 月 15 日] · 详情请参阅：http://internationalleathermaker.com/news/fullstory.php/aid/3416/Thefts_and_smuggling_of_donkey_hides_persists_in_Pakistan.html
- 《Agricultural Ministry mulls exporting 10,000 live donkeys to China》[网页] · Egypt Independent · 2016 年 [引自 2016 年 12 月 14 日] · 详情请参阅：<http://www.egyptindependent.com/news/agriculture-ministry-mulls-exporting-10000-live-donkeys-china>
- 《Transport of Animals by Sea》[网页] · 世界动物卫生组织 · 2005 年 [引自 2016 年 12 月 14 日] · 详情请参阅：http://www.oie.int/index.php?id=169&L=0&htmfile=chapitre_aw_sea_transpt.htm
- 《Chinese businessman receives permit to export 4,000 donkeys from Kyrgyzstan to China》[网页] · AKIpress · 2016 年 [引自 2016 年 12 月 16 日] · 详情请参阅：<http://akipress/news:586463/>
- 《Losing their asses: China trade deals deplete global donkey population》[网页] · Animals 24 – 7 · 2016 年 [引自 2016 年 12 月 23 日] · 详情请参阅：<http://www.animals24-7.org/2016/12/23/losing-their-asses-china-trade-deals-deplete-global-donkey-population/>
- 《Les Chinois veulent la peau de l’ âne africain 》[网页] · L’ édition du soir · 2016 年 [引自 2016 年 12 月 20 日] · 详情请参阅：<http://www.ouest-france.fr/leditiondusoir/data/894/reader/reader.html#!preferred/1/package/894/pub/895/page/6>
- 《Kyrgyz concerns about donkey exports to China》[网页] · BBC News · 2016 年 [引自 2016 年 12 月 16 日] · 详情请参阅：<http://www.bbc.co.uk/news/blogs-news-from-elsewhere-38347330>
- 《Contrabando piel burro terroristas ocultar minas》[网页] · HispanTV · 2017 年 [引自 2017 年 1 月 9 日] · 详情请参阅：<http://www.hispantv.com/noticias/afghanistan/329616/contrabando-piel-burro-terroristas-ocultar-minas>
- 《The mass slaughter of donkeys in Sogd. For what?》[网页] · Avesta Information Agency · 2017 年 [引自 2017 年 1 月 16 日] · 详情请参阅：<http://avesta.tj/2017/01/13/massovyj-zaboj-oslov-v-sogde-dlya-chego/>
- 《From donkeys to dried scorpions》[网页] · Al Arabiya · 2017 年 [引自 2017 年 1 月 25 日] · 详情请参阅：<http://english.alarabiya.net/en/variety/2017/01/24/From-donkeys-to-dried-scorpions-the-tale-of-Chinese-imports-from-Africa.html>

货币转换汇率于 2017 年 1 月时正确

THE DONKEY SANCTUARY

Slade House Farm, Sidmouth, Devon EX10 0NU 英国

电话 [44] (0)1395 578222 传真 [44] (0)1395 579266

电邮地址 enquiries@thedonkeysanctuary.org.uk

www.thedonkeysanctuary.org.uk

The Donkey Sanctuary 由 Dr Elisabeth Svendsen MBE 于 1969 年创立。

The Donkey Sanctuary (慈善机构注册编号 264818) 与其唯一企业

受托人 The Donkey Sanctuary Trustee Limited (公司注册编号 07328588) 的

注册办公室为 Slade House Farm, Sidmouth, EX10 0NU。

相关慈善机构: The Elisabeth Svendsen Trust for Children and Donkeys

(伊莉莎白史云辛儿童与驴只信托 · EST);

The International Donkey Protection Trust (国际驴只保护信托 · IDPT).